

JOHN A. WAGNER  
DIRECTOR

STATE OF CALIFORNIA—HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY  
**DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES**  
744 P Street • Sacramento, CA 95814 • [www.cdss.ca.gov](http://www.cdss.ca.gov)



ARNOLD SCHWARZENEGGER  
GOVERNOR

July 2, 2010

Ms. Beverly R. Normberg, Executive Director  
La Familia Inc.  
707 Broadway N.E. #103  
Albuquerque, New Mexico 87102

**SUBJECT: ANNUAL CERTIFICATION RENEWAL**

Dear Ms. Normberg:

Pursuant to California Family Code, Section 7911 et al., this is official notification that La Familia Deaf Group Home certification by the California Department of Social Services is continued through July 2011.

Certification will be reviewed annually. The Out-of-State Certification Unit (OSCU) will be honoring the Department's policy of having inspection authority to make visits with or without appointment.

If you have any questions regarding this matter, please feel free to contact me, Olaniyan Akyeem at (916) 838-5875

Sincerely,

OLANIYAN AKYEEM  
Out-of-State Certification Analyst

c: Rosalind Hyde, Manager and Deputy Compact Administrator, Out-of-State Placement Policy Unit

**FACILITY EVALUATION REPORT**

<b>FACILITY NAME:</b> LA FAMILIA	<b>FACILITY NUMBER:</b> 602300042
<b>ADMINISTRATOR:</b> NOMBERG, BEVERLY	<b>FACILITY TYPE:</b> 731
<b>ADDRESS:</b> 8249 EVANGELINE COURT	<b>TELEPHONE:</b> (505) 440-3512
<b>CITY:</b> N.E. ALBUQUERQUE	<b>ZIP CODE:</b> 87109
<b>CAPACITY:</b> 8	<b>DATE:</b> 06/24/2010
<b>TYPE OF VISIT:</b> Case Management	<b>TIME BEGAN:</b> 11:45 AM
<b>MET WITH:</b> David Sorensen, Clinical Director	<b>TIME COMPLETED:</b> 03:00 PM

**NARRATIVE**PURPOSE OF VISIT:

As mandated by California law, the purpose of this annual re-certification evaluation by the California Department of Social Services (CDSS) to verify the facility continues to:

- have adequate and appropriate resources to provide safe, suitable 24-hour residential care, supervision and treatment services to youth/clients in care.
- remain in substantial compliance with California licensing standards and regulations as well as remaining licensed and in good standing with the licensing authorities within their own state of geographical location.

CALIFORNIA PLACING AGENCIES:

La Familia did not have any current or pending contracts with any California placement agencies at the time of this annual re-certification evaluation. No California youth in placement at this time.

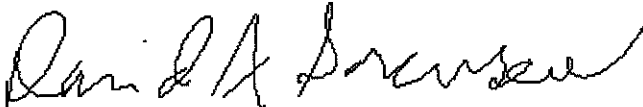
FACILITY, PHYSICAL PLANT AND PROGRAM REVIEW CHANGES:

A tour of the home was provided, all furniture equipment and supplies appeared to be in good order. During the time of visit facility manager was not present to provide a valid fire clearance. The last documented clearance was conducted by the City of Albuquerque Fire Marshal's Office in September 2008. (Follow-up required, see attached Plan of Correction (POC)).


(See LIC 809 C continued)

**SUPERVISOR'S NAME:** Mei Yuk Kung**TELEPHONE:** (916) 327-8763**LICENSING EVALUATOR NAME:** Olaniyan Akyeem**TELEPHONE:** (916) 838-5875**LICENSING EVALUATOR SIGNATURE:****DATE:** 06/24/2010

I acknowledge receipt of this form and understand my licensing appeal rights as explained and received.

**FACILITY REPRESENTATIVE SIGNATURE:****DATE:** 06/24/2010

This report must be available at Child Care and Group Home facilities for public review for 3 years.

**FACILITY EVALUATION REPORT (Cont)**CCLD Regional Office, 744 P STREET, MS 19-50  
SACRAMENTO, CA 95814**FACILITY NAME:** LA FAMILIA**FACILITY NUMBER:** 602300042**VISIT DATE:** 06/24/2010**NARRATIVE**1 (LIC 809 C continued  
2  
34 **OUT-OF-STATE CERTIFICATION FINDINGS, VIOLATIONS AND PLAN OF CORRECTIONS:**5 1. **Fire Clearance:** No valid fire clearance could be verified at the time of this review due to the absence of  
6 the facility manager. A copy of the most recent fire clearance will need to be submitted by POC due date.  
78 2. **Reporting Requirements:** The issue of non-reporting of incidents from La Familia has been an ongoing  
9 concern and is now considered to be a priority issue. All out of state providers must comply with California  
10 reporting requirements to ensure the health and safety of those youth in placement. Special incidents are to  
11 be reported on all youth regardless of whether he/she is from California or not. *(An updated Incident*  
12 *Reporting Guideline plan will be sent to La Familia following this review.)*  
1314 A Plan Of Correction (POC) will be allowed to correct this violation; however future non-compliance on this  
15 issue may result in de-certification. *(Note: This issue is a repeat California licensing standard violation.)*  
1617 Provide a plan to ensure special incidents are reported as pertaining to the California Licensing, Out-of-State  
18 Certification standards. This plan is to be submitted on or before the below due date without exception.  
1920 Please provide a Plan Of Correction (POC) to the above deficiency by July 16, 2010,  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32**SUPERVISOR'S NAME:** Mei Yuk Kung**TELEPHONE:** (916) 327-8763**LICENSING EVALUATOR NAME:** Olaniyan Akyeem**TELEPHONE:** (916) 838-5875**LICENSING EVALUATOR SIGNATURE:****DATE:** 06/24/2010**I acknowledge receipt of this form and understand my appeal rights as explained and received.****FACILITY REPRESENTATIVE SIGNATURE:****DATE:** 06/24/2010

**FACILITY EVALUATION REPORT (Cont)**CCLD Regional Office, 744 P STREET, MS 19-50  
SACRAMENTO, CA 95814**FACILITY NAME:** LA FAMILIA**FACILITY NUMBER:** 602300042**VISIT DATE:** 06/24/2010**NARRATIVE**1 (LIC 809 C continued)  
23 LOCAL STATE LICENSING / COMPLAINTS ISSUES:  
4

5 The last licensing inspection was conducted by the State of New Mexico Children, Youth and Families  
6 Department (CYFD) on June 16, 2010. The visit was conducted for the purpose of a compliance review as  
7 result of a complaint allegation involving staff and a client. The investigation regarding this issue has been  
8 re-directed to local law authorities as routine procedure on suspected abuse cases. Investigation findings are  
9 pending at this time.

10  
11 As result of the last inspection, La Familia was found to be in violation of training as pertaining to staff  
12 records. Overall the program was found to be operating within compliance according to the licensing  
13 representative. It was further reported that the alleged allegation will not jeopardize the license status and/or  
14 operation of La Familia Deaf Group Home, however a plan of correction is likely to follow the results of this  
15 incident. As of this date, there have not been any substantiated complaints within the last year.

16  
17 SCOPE OF CERTIFICATION REVIEW:  
1819 Certification review covered the following areas:  
20

21 Programming; intake and discharge procedures; discipline policy; emergency intervention techniques;  
22 medical procedures; facility file review; staff interviews; observation of program and daily activities; criminal  
23 record review; personal rights; food services; staff trainings; emergency disaster plan; fire clearance; and all  
24 issues pertaining to physical plant.

25  
26 (See LIC 809 C continued)  
27  
28  
29  
30  
31  
32**SUPERVISOR'S NAME:** Mei Yuk Kung**TELEPHONE:** (916) 327-8763**LICENSING EVALUATOR NAME:** Olaniyan Akyeem**TELEPHONE:** (916) 838-5875**LICENSING EVALUATOR SIGNATURE:****DATE:** 06/24/2010**I acknowledge receipt of this form and understand my appeal rights as explained and received.****FACILITY REPRESENTATIVE SIGNATURE:****DATE:** 06/24/2010